

STAND. COM. REP. NO. 1394-12

Honolulu, Hawaii

March 30, 2012

RE: H.R. No. 128

H.D. 1

Honorable Calvin K.Y. Say  
Speaker, House of Representatives  
Twenty-Sixth State Legislature  
Regular Session of 2012  
State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Hawaiian Affairs, to which was referred  
H.R. No. 128 entitled:

"HOUSE RESOLUTION REQUESTING A MEMORANDUM OF AGREEMENT  
BETWEEN THE DEPARTMENT OF EDUCATION AND AHA KAULEO KAIAPUNI  
HAWAII FOR DEVELOPMENT IN THE HAWAIIAN LANGUAGE OF THE  
READING, MATH, SCIENCE, AND OTHER ASSESSMENTS ADMINISTERED TO  
STUDENTS IN GRADES THREE THROUGH SIX OF THE DEPARTMENT OF  
EDUCATION'S HAWAIIAN LANGUAGE IMMERSION PROGRAM AND FORMAL  
ACKNOWLEDGMENT BY STATUTE OR RULE OF AHA KAULEO KAIAPUNI  
HAWAII,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this measure is to request the Department of  
Education to establish a Memorandum of Agreement with 'Aha Kauleo  
Kaiapuni Hawai'i for the development in the Hawaiian language of  
reading, math, science, and other assessments administered to  
students in grades three through six of the Department of  
Education's Hawaiian Language Immersion Program.

The Association of Hawaiian Civic Clubs supported the  
measure. The Department of Education supported the measure with  
amendments. The Office of Hawaiian Affairs offered comments on  
the measure.

HR128 HD1 HSCR HAW HMS 2012-3211



Your Committee has amended this measure by:

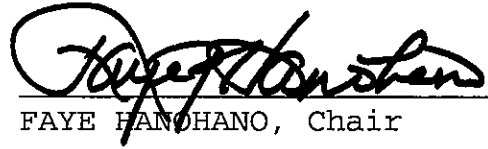
- (1) Deleting language requesting the Department of Education to establish a Memorandum of Agreement with 'Aha Kauleo Kaiapuni Hawai'i for the development in the Hawaiian language of reading, math, science, and other assessments administered to students in grades three through six of the Department of Education's Hawaiian Language Immersion Program;
- (2) Amending its title to read:  

"REQUESTING THE DEPARTMENT OF EDUCATION AND BOARD OF EDUCATION TO FORMALLY ACKNOWLEDGE THE ESTABLISHMENT OF 'AHA KAULEO KAIAPUNI HAWAI'I AND TO CONTINUE TO SUPPORT AND IMPLEMENT THE RECOMMENDATIONS OF 'AHA KAULEO KAIAPUNI HAWAI'I ON MATTERS RELATING TO THE HAWAIIAN LANGUAGE IMMERSION PROGRAM";
- (3) Deleting language relating to the free developmental costs of the assessments, and the specific standards and procedures of the assessments;
- (4) Adding language that the Department of Education and the Board of Education are urged to continue to support and implement the recommendations of 'Aha Kauleo Kaiapuni Hawai'i on matters relating to the Hawaiian Language Immersion Program; and
- (5) Making technical, nonsubstantive amendments for clarity, consistency, and style.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee concurs with the intent and purpose of H.R. No. 128, as amended herein, and recommends that it be referred to the Committee on Education in the form attached hereto as H.R. No. 128, H.D. 1.



Respectfully submitted on  
behalf of the members of the  
Committee on Hawaiian Affairs,

  
\_\_\_\_\_  
FAYE HANOHANO, Chair



